WMF KITCHENminis



CZ	Návod k obsluze **1-Egg-Cooker My Egg**	4-9
SK	Návod na pouzivanie **1-Egg-Cooker My Egg**	10-15
HU	Használtati utasítás **1-Egg-Cooker My Egg**	16-21


1
2
3
4
5
6

Vařič vajec

1. Kryt s úchopem
2. Držák na vejce
3. Ohřívací nádoba z nerezu
4. Vypínač
5. Stojánek na vejce
6. Odměrka s hrotem na proražení skořápky

Varič vajec

1. Kryt s úchopom
2. Držiak na vajce
3. Ohrievacia nádoba z nehrdzavejúcej ocele
4. Vypínač
5. Stojanček na vajce
6. Odmerka s hrotom na prepichnutie škrupiny

Tojásfőző

1. Fedél fogantyúval
2. Tojástartó
3. Rozsdamentes acél melegítőedény
4. Kapcsoló
5. Tojástartó
6. Mérőedény tűvel a tojáshéj átszúrásához

Důležité bezpečnostní pokyny

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dozorem nebo pokud dostaly pokyny týkající se bezpečného užívání spotřebiče a správně chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let nebo děti bez dohledu.
- Spotřebič a jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič nevkládejte do vody.
- Jestliže je napájecí přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrob-

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 4 09.04.19 12:14

cem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Nesprávná oprava může uživatele vystavit závažnému nebezpečí.

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích:
  – zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
  – zemědělské objekty;
  – pro zákazníky v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
  – penziony.
- Spotřebič není určený pro čistě komerční využití.
- Po použití spotřebiče očistěte všechny povrchy/části, které se dostaly do styku s potravinami. Postupujte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 5 09.04.19 12:14

- Při používání spotřebiče postupujte vždy podle těchto pokynů. Nesprávné užívání může mít za následek úraz elektrickým proudem a další nebezpečí.
- Upozornění! Nebezpečí popálení! Povrch spotřebiče se při provozu silně rozehřívá a vysokou teplotu si zachovává i určitou dobu po vypnutí.
- **Upozornění:** Při manipulaci s hrotem pro proražení skořápky buďte opatrní. Nebezpečí úrazu!

Technické údaje

Napětí:	220–240 V~ 50–60 Hz
Spotřeba:	56 W
Třída ochrany:	II

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 6 09.04.19 12:14

Odměrka

Odměrka s hrotem na proražení skořápky (6) je vyrobena z vysoce kvalitního materiálu Tritan®, který neobsahuje BPA. Jisté rozdíly v přípravě mohou souviset s velikostí, dobou skladování a teplotou vejce. Určitý vliv má také tvrdost použité vody.
Na odměrce jsou uvedené symboly označující, jak moc má být vejce uvařené:

- Vejce natvrdo
- Středně uvařené vejce
- Vejce naměkko

Horní a spodní hrana symbolu zachycuje různé velikosti vajec od S po XL.



Uvedení do provozu

- Chcete-li zabránit tomu, aby vejce během vaření prasklo, propíchněte ho pomocí hrotu (6) zabudovaného do odměrky.
- Vejce uložte do držáku na vejce (2) a spotřebič uzavřete krytem (1).
- Nyní zapojte zástrčku do zásuvky.
- Spotřebič spusťte stisknutím vypínače (4). Kontrolka se rozsvítí bíle, což znamená, že je spotřebič v chodu.
- Jakmile je vejce uvařené, spotřebič vydá zvukový signál.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 7 09.04.19 12:14

- Stisknutím vypínače (4) spotřebič vypněte a poté vypojte zástrčku ze zásuvky.
  Poznámka: Spotřebič můžete kdykoli vypnout stisknutím vypínače (4).
- Opatrně sejměte kryt (1). Při manipulaci s krytem (1) vždy používejte úchyt.
  Upozornění: Nebezpečí opaření od unikající páry!
- Vyjměte držák na vejce (2) a vejce opláchněte pod studenou vodou, abyste zastavili proces vaření.

Pozor: při nedodržování pokynů pro odstraňování vápenných usazenin se na způsobené škody nevztahuje záruka.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 8 09.04.19 12:14

Zařízení odpovídá evropským směrnicím 2014/35/EC, 2014/30/EC a 2009/125/EC.



Tento výrobek nesmí být na konci životnosti likvidován jako běžný domácí odpad, ale musí být umístěn do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětné použití, recyklace a další využití starých zařízení je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. O vhodném sběrném místě se, prosím, informujte u místních správních úřadů.

Dokument podléhá změnám.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 9 09.04.19 12:14

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a správne chápu súvisiace riziká.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov alebo deti bez dohľadu.
- Spotrebič a jeho prívodný kábel uschovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov
- Spotrebič nevkladajte do vody.
- Ak je napájací prívodný kábel tohto spotrebiča

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 10 09.04.19 12:14

poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nesprávna oprava môže používateľa vystaviť závažnému nebezpečenstvu.

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach:
  – zamestnanecké kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
  – poľnohospodárske objekty,
  – pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach,
  – penzióny.
- Spotrebič nie je určený na čisto komerčné použitie.
- Po použití spotrebiča očistite všetky časti, ktoré sa dostali do styku s potravinami. Postupujte

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 11 09.04.19 12:14

podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.

- Pri používaní spotrebiča postupujte vždy podľa týchto pokynov. Nesprávne používaniemôže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo iné riziko.
- Upozornenie! Nebezpečenstvo popálenia! Povrch spotrebiča sa pri prevádzke silno zahrieva a vysokú teplotu si zachováva aj určitý čas po vypnutí.
- **Upozornenie:** Pri manipulácii s hrotom na prepichnutie škrupinky buďte opatrní. Nebezpečenstvo úrazu!

Technické údaje

Napätie:	220–240 V~ 50–60 Hz
Spotreba:	56 W
Trieda ochrany:	II

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 12 09.04.19 12:14

Odmerka

Odmerka s hrotom na prepichnutie škrupiny (6) je vyrobená z vysokokvalitného materiálu Tritan®, ktorý neobsahuje BPA. Isté rozdiely v príprave môžu súvisieť s veľkosťou, časom skladovania a teplotou vajca. Určitý vplyv má aj tvrdosť použitej vody.
Na odmerke sú uvedené symboly označujúce, ako má byť vajce uvarené:

- Vajce natvrdo
- Stredne uvarené vajce
- Vajce namäkko

Horná a spodná hrana symbolu zachytáva rôzne veľkosti vajec od S po XL.



Uvedenie do prevádzky

- Ak chcete zabrániť tomu, aby vajce počas varenia prasklo, prepichnite ho pomocou hrotu (6) zabudovaného do odmerky.
- Vajce uložte do držiaka na vajce (2) a spotrebič uzavrite krytom (1).
- Teraz zapojte zástrčku do zásuvky.
- Spotrebič spustite stlačením vypínača (4). Kontrolka sa rozsvieti nabielo, čo znamená, že spotrebič je v prevádzke.
- Hneď ako je vajce uvarené, spotrebič vydá zvukový signál.
- Stlačením vypínača (4) spotrebič vypnite a potom odpojte zástrčku zo zásuvky.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 13 09.04.19 12:14

Poznámka: Spotrebič môžete kedykoľvek vypnúť stlačením vypínača (4).

- Opatrne odoberte kryt (1). Pri manipulácii s krytom (1) vždy používajte držiak.
  Upozornenie: Nebezpečenstvo oparenia sa unikajúcou parou!
- Vyberte držiak na vajce (2) a vajce opláchnite pod studenou vodou, aby ste zastavili proces varenia.

Pozor: Pri nedodržiavaní pokynov na odstraňovanie vápenatých usadenín sa na spôsobené škody nevzťahuje záruka.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 14 09.04.19 12:14

Spotrebič je v súlade s európskymi smernicami 2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ a 2009/125/EÚ.



Po skončení životnosti sa nesmie tento spotrebič likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do zberného dvora zhromažďujúceho elektrické a elektronické spotrebiče na ďalšiu recykláciu. Adresu miestneho zberného strediska si, prosím, vyžiadajte na miestnom úrade.

Text podlieha možným úpravám.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 15 09.04.19 12:15

Fontos biztonsági utasítások

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó részéről szükséges karbantartást 8 év alatti gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket és a hozzá tartozó vezetéket tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
- Ne tegye vízbe a készüléket.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 16 09.04.19 12:15

- Amennyiben a készülék tápkábele sérül, azt a gyártónak, szerviztechnikusának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie. A nem megfelelő javítás komoly kockázatnak teheti ki a felhasználót.
- A készüléket háztartási és hasonló környezetben történő használatra tervezték:
  – dolgozói konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
  – mezőgazdasági létesítmények;
  – szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
  – panziókba.
- A készülék tisztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A készülék használatát követően tisztítson meg

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 17 09.04.19 12:15

minden olyan felületet, amely élelmiszerrel érintkezett. A „Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírt útmutató szerint járjon el.

- A készülék használata során minden esetben kövesse jelen útmutatásokat. A nem megfelelő használat következménye áramütés vagy más kockázat is lehet.
- Figyelmeztetés! Égésveszély! A készülék felszíne üzem közben erősen felmelegszik, és a magas hőmérséklet a kikapcsolást követő bizonyos ideig is fennmarad.
- **Figyelmeztetés:** A tű használatával a tojáshéj átszúrásakor legyen óvatos. Sérülésveszély!

Műszaki adatok

Feszültség:	220–240 V~ 50–60 Hz
Fogyasztás:	56 W
Védelmi osztály:	II

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 18 09.04.19 12:15

Mérőedény

A tojás átszúrására szolgáló tűvel ellátott mérőedény (6) magas minőségű Tritan® anyagból készült, és BPA mentes. Az elkészítést illető bizonyos eltérések a tojás méretével, tárolási idejével és hőmérsékletével állnak összefüggésben. A használt víz keménysége is befolyásoló tényező.
A mérőedényen található jelölések azt mutatják, mennyire akarja megfőzni a tojást:

- Keménytojás
- Közepesen főtt tojás
- Lágytojás

A jelölés felső és alsó tartománya a különböző, S-XL méretű tojásokhoz illeszkedik.



Üzembe helyezés

- Ha meg szeretné előzni, hogy a tojás főzés közben megrepedjen, szúrja át a mérőedénybe épített tű (6) segítségével.
- Helyezze a tojást a tojástartóba (2), majd tegye a készülékre a fedelet (1).
- Ekkor csatlakoztathatja a dugót a konnektorba.
- Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (4) megnyomásával. A jelzőfény fehéren világít, ami a készülék működését jelzi.
- Amint a tojások elkészülnek, a készülék hangjelzést ad.
- A kapcsoló (4) megnyomásával kikapcsolhatja a készüléket, majd húzza

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 19 09.04.19 12:15

ki a dugót a konnektorból.
Megjegyzés: A készüléket bármikor kikapcsolhatja a kapcsológomb (4) megnyomásával.

- Óvatosan emelje le a fedelet (1). A fedél (I) mozgatásakor mindig használja a fogantyút. **Figyelmeztetés:** A felszálló gőz égési sérüléseket okozhat!
- Emelje ki a tojástartót (2), öblítse le a tojásokat hideg víz alatt, hogy ne főjenek tovább.

Figyelem: Amennyiben a vízkőtlenítést nem az útmutató szerint végzi, a garancia érvényét veszíti.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 20 09.04.19 12:15

A készülék megfelel a 2014/35/EU, 2014/30/EU és a 2009/125/EU irányelveknek.



Élettartamának lejártát követően a készülék nem ártalmatlanítható a kommunális háztartási hulladékkal együtt, hanem az elektromos és elektronikai készülékeket gyűjtő udvarban kell leadni, újrahasznosítás céljából. A legközelebbi gyűjtőhely címéről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A szöveg módosításának jogát fenntartjuk.

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 21 09.04.19 12:15

_1522_0011_IFU_pr_Book_CZ_SK_HU.indb 22 09.04.19 12:15

ČESKÁ REPUBLIKA

contact-cz@wmf.com

773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.
Futurama Business Park (budova A)
Sokolovská 651/136a
186 00 Praha 8

SLOVENSKO

contact-sk@wmf.com

232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.
Cesta na Senec 2/A
821 04 Bratislava

HUNGARY

contact-hu@wmf.com

06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE
Kft.2040 Budaörs,
Puskás Tivadar út 14

04_1522_0011-01-1902